

# Gebrauchsanweisung Transa Silber Gleiter

DE















Rutschbretter der neuesten Generation



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch!

## Symbollegende

	Trocken aufbewahren		max. Gewichtsbelastung		Gebrauchsanweisung beachten
	Warnung		Hersteller		Konformitätszeichen
	Temperaturbegrenzung		Vor Sonnenlicht fernhalten		Kennzeichnung Medical Device
	Artikelnummer		Chargen-Nr./Lot-Nr.		Rutschgefahr

## 1. Technische Daten

REF	Artikelbezeichnung / Varianten	Abmessung	Hilfsmittel-Nr.	UDI-DI
4500414	Transa Silber Gleiter M	67 x 22 x 1 cm	22.29.01.3017	(01)04050856041463(11)xx(10)xx
4500415	Transa Silber Gleiter L	85 x 25 x 1,2 cm	22.29.01.3018	(01)04050856041470(11)xx(10)xx

Material	Farbe	Gewichtsbelastung
HDPE (Polyethylene mit hoher Dichte)	silber	130 kg bei <30 cm Abstand 180 kg bei <20 cm Abstand

### 1.1. Lagerung und Transport

Lagertemperatur: 5° bis 25°  
Lagerbedingungen: trocken, vor Nässe und direkter Sonne schützen  
Luftfeuchtigkeit: keine Angabe

1.2. Lieferumfang: Transa Silber Gleiter, Gebrauchsanweisung

### 1.3. Zubehör

Artikel-Nr.	Artikelbezeichnung	Abmessung	Material	Farbe	UDI-DI
4410514	Anti-Rutschpad	180 x 90 mm	Zellkautschuk/ZK/ EPDM-L70	schwarz	
4500418	Anti-Rutschpad für Silber Gleiter M	145 x 180 mm	TPU (Thermoplastisches Polyurethan)	transparent	
4500419	Anti-Rutschpad für Silber Gleiter L	200 x 200 mm	TPU (Thermoplastisches Polyurethan)	transparent	
4410525	Transa Sit-On Tuch	305 x 580 mm	Polyester mit PVC Beschichtung	blau	(01)04050856043320 (11)xx(10)xx

## 2. Indikation / Einsatzbereiche / Zweckbestimmung

Eine Indikation kann aufgrund der verschiedenen Einsatzmöglichkeiten an keinem spezifischen Krankheitsbild festgemacht werden. Der Transa Silber Gleiter ist eine äußerst solide und kompakte Transferhilfe aus Polyethylen. Bei korrekter Anwendung und Pflege bleibt die Oberfläche des Transa Silber Gleiters dauerhaft gleitfähig. Die kompakte Abmessung ermöglicht der Pflegeperson das Umsetzen eines Patienten vom Bettrand in den Rollstuhl/Stuhl etc. und insbesondere vom Rollstuhl in das Auto. Die zwei großen transparenten Anti-Rutsch-Pads, unterhalb der beiden Enden, dienen der sicheren Auflage auf beiden Seiten. Ein Handgriff erleichtert das Tragen des Transa Silber Gleiters.

## 3. Wiedereinsatz

Die Transa Silber Gleiter Transferhilfen sind zum Wiedereinsatz vorgesehen. Es handelt sich nicht um ein Einwegprodukt.

Führen Sie vor dem Wiedereinsatz unbedingt eine gründliche Funktionskontrolle sowie eine Reinigung bzw. Desinfektion des Transa Silber Gleiters durch.

## 4. Kontraindikationen / Anwendungsrisiken

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Die Anwender müssen geschult werden. Falls die Anwender nicht mit dem richtigen Umgang des Transa Silber Gleiters geschult oder vertraut sind, kann der Transa Silber Gleiter falsch verwendet werden. Beachten Sie die Anwendungshinweise unter Punkt 5 und die Sicherheitshinweise unter Punkt 7.

Die Feststellung der Anwendungseignung des Transa Silber Gleiters liegt in der alleinigen Verantwortung des Anwenders. Transatlantic übernimmt keinerlei Verantwortung für eine unsachgemäße Verwendung von Transatlantic Transferprodukten.

---

## 5. Anwendung / Platzierung

---

Der Transa Silber Gleiter wird in der Regel von geschultem Pflegepersonal respektive von einer angeleiteten Person eingesetzt. Der Transa Silber Gleiter kann vom Patienten / Anwender alleine eingesetzt werden, wenn er entsprechend geschult wurde, insbesondere für den Transfer vom Rollstuhl - Auto.

- Der Transa Silber Gleiter wird mit einem Ende unter das Gesäß des Patienten / Anwenders geschoben, das andere Ende wird sicher auf der anderen Ebene aufgelegt.
- Das Umsetzen kann in kleinen Abschnitten oder gleitend erfolgen.
- Bevorzugt sollte Textilkleidung getragen werden. Bei Materialien wie z.B. Leder kann es durch erhöhten Rutschwiderstand zu Einschränkungen kommen.
- Der Transa Silber Gleiter wird nach dem Transfer entfernt.

**WICHTIG:** Der Transa Silber Gleiter muss vor dem Transfer sicher positioniert werden.

**Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet.**

---

## 6. Nutzungsdauer / Lebenszyklus

---

Wird der Transa Silber Gleiter gemäß den Sicherheitsvorschriften verwendet, beträgt die zu erwartende Nutzungsdauer 5 Jahre. Eine Einschränkung auf diesen Zeitraum besteht nicht.

Abhängig von der Beanspruchung ist eine längere oder kürzere Nutzungsdauer möglich. Bei relevanten Beschädigungen des Transa Silber Gleiters ist auch eine vorzeitige Nichtverwendungsfähigkeit möglich.

---

## 7. Sicherheitshinweis / Funktionskontrolle

---



**WARNUNG** kennzeichnet eine mögliche Gefährdung, die zu Personen- oder Sachschäden führen könnte.

Der Silber Gleiter ist ungeeignet für alle Anwendungen, die vom bestimmungsgemäßen Gebrauch abweichen und zu Gefahren führen können. Es sind bisher keine negativen Auswirkungen auf den Anwender bzw. durch die Anwendung des Gleiters bekannt. Insofern können keine Kontraindikationen festgestellt werden.

- **Rutschgefahr!** Achten Sie darauf, dass der Patient beim Umlagern oder Transferieren nicht vom Bett, dem (Roll-)Stuhl etc. gleitet.
- **Unfallgefahr!** Achten Sie bei der Benutzung des Transa Silber Gleiters immer darauf, dass das Bett, der Stuhl oder jeglicher beweglicher Untersatzfest steht, d.h. daran befindliche Bremsen arretiert sind.
- **Bruchgefahr!** Die Lücke zwischen dem Hilfsmittel und der Oberfläche muss möglichst kleingehalten werden, um die höchste Sicherheit zu gewährleisten. Hierbei ist zu beachten, dass ein Abstand von 30cm zwischen beiden Transfereinheiten nicht überschritten wird.
- Defekte Produkte dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Anwenders/der Einrichtung zu beurteilen, ob ggf. mehrere Anwender für den Transfer notwendig sind oder zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden müssen.
- Die Gewichtsbegrenzungen von max.180 kg. ist einzuhalten.

Auch Umlagerungsprodukte unterliegen einem natürlichen Alterungsprozess. Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig und sorgfältig. Stellen Sie sicher, dass das Produkt in einem einwandfreien Zustand ist und das Material ohne Beschädigung ist.

Transatlantic Transferhilfen unterliegen höchsten Qualitätsanforderungen. Schwerwiegende Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

## 8. Reinigung, Pflege und Desinfektion

Der Transa Silber Gleiter muss bei jedem Patientenwechsel vor und nach Gebrauch gereinigt werden.

Der Transa Silber Gleiter selbst ist sehr widerstandsfähig und kann mit normalen Haushaltsreinigern gereinigt werden. Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder bleichenden Mittel und keine scharfkantigen Gegenstände. Werden Bleichmittel oder alkoholhaltige Reinigungsmittel verwendet, kann sich die Funktionseigenschaft der Oberfläche nachhaltig verschlechtern.

Das widerstandsfähige Material des Transa Silber Gleiters kann mit einer handelsüblichen Wischdesinfektion behandelt werden. Überprüfen Sie die Verträglichkeit vorher ggf. anhand der Hinweise des Desinfektionsmittels. Wir empfehlen Aldehyd- und alkoholfreie Mittel wie z.B. Trionic (DGHM / VAH Zulassung).

Der Transa Silber Gleiter eignet sich aufgrund der thermoempfindlichen Struktur des Materials nicht gut für die Verwendung im Autoklav.

## 9. Produktkennzeichnung /CE

Der Transa Silber Gleiter ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der EU-Regulation 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rats vom 05.04.2017 für Medizinprodukte (MDR).

Als Hersteller und Vertreiber von Medizinprodukten sind wir nach der DIN EN ISO 9001 sowie der DIN EN ISO 13485 zertifiziert. Selbstverständlich haben unsere Medizinprodukte das relevante Konformitätsbewertungsverfahren durchlaufen und tragen damit das CE-Kennzeichen.

Beispielkennzeichnung Produkt:



**REF 4500414**

**Transatlantic Silber Gleiter M**

Transatlantic Silver Glider M

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3017

<b>Höchstgewicht</b> Patient weight 130 kg 180 kg	<b>Abstand zwischen den Auflagen</b> Gap between supports < 30 cm < 20 cm	 <small>(01)04650368641483 (1)13000651 (16)TA2223001</small>
 5°C / 25°C		 MD CLASS I
 CE		
		

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!**  
**THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**

 Transatlantic Handelsgesellschaft Stolpe & Co. mbH  
Siemensstraße 21-23 | 61267 Neu-Anspach / Germany  
www.transatlantic.de | info@transat.de

 TA2223001  
 2022-06-01  
 MDR 03 / 2022-06



**REF 4500415**

**Transatlantic Silber Gleiter L**

Transatlantic Silver Glider L

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3018

<b>Höchstgewicht</b> Patient weight 130 kg 180 kg	<b>Abstand zwischen den Auflagen</b> Gap between supports < 30 cm < 20 cm	 <small>(01)04650368641472 (1)13000651 (16)TA2223002</small>
 5°C / 25°C		 MD CLASS I
 CE		
		

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!**  
**THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**

 Transatlantic Handelsgesellschaft Stolpe & Co. mbH  
Siemensstraße 21-23 | 61267 Neu-Anspach / Germany  
www.transatlantic.de | info@transat.de

 TA2223002  
 2022-06-01  
 MDR 03 / 2022-06

---

## **10. Garantie**

---

Die Garantieleistung bezieht sich auf einen Zeitraum von 2 Jahren. Diese erstreckt sich nicht auf Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder gebrauchstübliche Abnutzung zurückzuführen sind.

Die Firma Transatlantic haftet nicht für zufällige oder mittelbare Verletzungen bzw. Sachschäden.

---

## **11. Entsorgungshinweis**

---

Für den Transa Silber Gleiter besteht keine besondere Entsorgungsvorschrift. Er ist gemäß nationaler und örtlicher Vorschriften zu entsorgen.

# Instruction for Use

## Transa Silber Gleiter

EN















Latest-generation transfer boards



Please read the Instruction for Use carefully before first use!

### Icon legend

	Keep dry		Max. weight load		Observe the Instruction for Use
	Warning		Manufacturer		Mark of conformity
	Temperature limit		Keep away from sunlight		Medical device designation
	Item number		Batch no./Lot no.		Slip hazard

## 1. Technical data

REF	Item designation / variants	Dimensions	Medical aid no.	UDI-DI
4500414	Transa Silver Glider M	67 x 22 x 1 cm	22.29.01.3017	(01)04050856041463(11)xx(10)xx
4500415	Transa Silver Glider L	85 x 25 x 1.2 cm	22.29.01.3018	(01)04050856041470(11)xx(10)xx

Material	Colour	Weight load
HDPE (high-density polyethylene)	silver	130 kg with <30 cm clearance 180 kg with <20 cm clearance

### 1.1. Storage and transport

Storage temperature: 5° to 25°

Storage conditions: keep dry, protect from moisture and direct sunlight

Humidity: no information

1.2. Scope of delivery: Transa Silver Glider, Instructions for Use

### 1.3. Accessories

Item No.	Item designation	Dimensions	Material	Colour	UDI-DI
4410514	Anti-slip pad	180 x 90 mm	Cellular rubber/CR/ EPDM-L70	black	
4500418	Anti-slip pad for SilverGlider M	145 x 180 mm	TPU (thermoplastic polyurethane)	transparent	
4500419	Anti-slip pad for Silver Glider L	200 x 200 mm	TPU (thermoplastic polyurethane)	transparent	
4410525	Transa Sit-On Cloth	305 x 580 mm	Polyester with PVC coating	blue	(01)04050856043320 (11)xx(10)xx

## 2. Indication / application areas / intended use

No specific clinical picture can be given as an indication because of the various possible applications. The Transa Silver Glider is an extremely solid and compact transfer aid made of polyethylene. When used and maintained properly, the surface of the Transa Silver Glider permanently retains its sliding properties. The compact dimensions allow the caregiver to move a patient from the edge of the bed to the wheelchair/chair, etc. and in particular, from the wheelchair to the car. The two large, transparent anti-slip pads beneath the two ends are used to provide stable support on both sides. A handle makes it easy to carry the Transa Silver Glider.

## 3. Multiple use

The Transa Silver Glider transfer aids are intended for multiple use. They are not a single-use product. It is essential to conduct a thorough functional check and to clean or disinfect the Transa Silber Glider before reuse.

## 4. Contraindications / risks of use

There are no known contraindications.

Users must be trained. If users are not trained or acquainted with the correct handling of the Transa Silver Glider, the Transa Silver Glider may be used incorrectly. Observe the usage instructions in Section 5 and the safety instructions in Section 7. It is the sole responsibility of the user to determine the suitability of the Transa Silver Glider for the specific application. Transatlantic assumes no responsibility for any improper use of Transatlantic transfer products.

---

## 5. Usage / placement

---

The Transa Silver Glider is typically used by trained nursing staff or a trained individual. The Transa Silver Glider can be used by the patient/user alone if they have received appropriate training, particularly for transfer from the wheelchair to the car.

- The Transa Silver Glider is positioned with one end underneath the patient/user and the other end securely placed on the other level.
- The transfer can take place in small steps or a smooth slide.
- Textile clothing should preferably be worn. With materials such as leather, increased slip resistance can cause restrictions.
- The Transa Silver Glider is removed after the transfer.

**IMPORTANT:** The Transa Silver Glider must be securely positioned before the transfer.

**This product is suitable for multiple use.**

---

## 6. Service life / life cycle

---

If the Transa Silver Glider is used according to the safety instructions, the expected service life is 5 years. There is no limitation to this period.

A longer or shorter service life is possible depending on the load. Usability may also end prematurely in the event of relevant damage to Transa Silver Glider.

---

## 7. Safety instructions / functional check

---



**WARNING** signifies a possible hazard that could lead to personal injury or material damage.

The Silver Glider is not suitable for any applications that deviate from the intended use and could result in hazards. No negative effects on the user or due to the use of the slider board have yet been identified. In this respect, no contraindications can be identified.

- **Slip hazard!** Ensure that the patient does not slide off the bed, the (wheel)chair, etc. during transfer or repositioning.
- **Risk of accident!** Always make sure when using the Transa Silver Glider that the bed, chair or any movable base is stable, i.e. that any brakes on it are locked.
- **Risk of breakage!** The gap between the aid and the surface must be kept as small as possible to ensure maximum safety. Care should also be taken to ensure that the distance between both transfer units does not exceed 30 cm.
- Defective products may no longer be used.
- It is the responsibility of the user/institution to evaluate if multiple users may be needed for the transfer or if additional safety measures must be taken.
- The maximum weight limit of 180 kg must be complied with.

Repositioning products are also subject to a natural aging process. Inspect the product regularly and carefully. Ensure that the product is in flawless condition and that the material has not been damaged.

Transatlantic transfer aids are subject to the highest quality requirements. Any serious incidents must be reported to the manufacturer and the competent authority in the Member State where the user and/or patient is based.



## 8. Cleaning, care and disinfection

The Transa Silver Glider must be cleaned prior to and after use with each change of patient.

The Transa Silver Glider itself is extremely durable and can be cleaned using normal household cleaners. When cleaning, do not use abrasive or bleaching agents and objects with sharp edges. If bleaching agents or cleaning agents containing alcohol are used, the functional property of the surface may be impaired long term.

The resistant material of the Transa Silver Glider can be treated using a standard wipe-down disinfection. Check the compatibility beforehand, using the information given on the disinfectant if applicable. We recommend agents that are free from aldehyde and alcohol such as Trionic (DGHM/VAH -approved) (Disinfectants Commission in the Association for Applied Hygiene).

The Transa Silver Glider is unsuitable for use in an autoclave due to the thermo-sensitive structure of the material.

## 9. Product marking /CE

The Transa Silver Glider is a Class I medical device and is compliant with EU Regulation 2017/745 of the European Parliament and of the Council dated 05/04/2017 regarding medical devices (MDR).

We are certified as a manufacturer and distributor of medical products in accordance with DIN EN ISO 9001 and DIN EN ISO 13485. Our medical products have, of course, undergone the relevant conformity assessment procedure and therefore bear the CE mark.

Example marking of product:



**REF 4500414**

**Transatlantic Silber Gleiter M**

Transatlantic Silver Glider M

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3017

<b>Höchstgewicht</b> Patient weight 130 kg 180 kg	<b>Abstand zwischen den Auflagen</b> Gap between supports < 30 cm < 20 cm	 (01)04650200441403 (1)13000001 (001)040223001	  
--	--	---	---

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!  
THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**

 Transatlantic Handelsgesellschaft Stolpe & Co. mbH Siemensstraße 21-23   61267 Neu-Anspach / Germany www.transatlantic.de   info@transat.de	 TAA223001 2022-06-01	
--	--	---



**REF 4500415**

**Transatlantic Silber Gleiter L**

Transatlantic Silver Glider L

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3018

<b>Höchstgewicht</b> Patient weight 130 kg 180 kg	<b>Abstand zwischen den Auflagen</b> Gap between supports < 30 cm < 20 cm	 (01)04650200441415 (1)13000001 (001)040223002	  
--	--	---	--

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!  
THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**

 Transatlantic Handelsgesellschaft Stolpe & Co. mbH Siemensstraße 21-23   61267 Neu-Anspach / Germany www.transatlantic.de   info@transat.de	 TAA223002 2022-06-01	
--	---	---

## 10. Warranty

The warranty period is 2 years. This does not extend to defects that are attributable to improper use or normal wear and tear.

Transatlantic assumes no liability for accidental or indirect injury or for material damage.

## 11. Disposal information

There is no special disposal regulation for the Transa Silver Glider. It must be disposed of in accordance with national and local regulations.



# Manuel d'utilisation

## Planche de transfert Silber Gleiter

FR















Les planches de transfert de dernière génération



**Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant la première utilisation !**

### Légende des symboles

	Conserver au sec		Charge max.		Respecter le manuel d'utilisation
	Avertissement		Fabricant		Marquage de conformité
	Températures limites		Tenir à l'abri de la lumière du soleil		Marquage du produit M D = dispositif médical
	Numéro d'article		N° de lot		Risque de glissade

## 1. Caractéristiques techniques

RÉF	Désignation de l'article/variantes	Dimensions	N° dispo. méd.	UDI-DI
4500414	Planche de transfert Silber Gleiter M	67 x 22 x 1 cm	22.29.01.3017	(01)04050856041463(11)xx(10)xx
4500415	Planche de transfert Silber Gleiter L	85 x 25 x 1,2 cm	22.29.01.3018	(01)04050856041470(11)xx(10)xx

Matériau	Couleur	Charge
HDPE (polyéthylène haute densité)	argent	130 kg pour une distance < 30 cm 180 kg pour une distance < 20 cm

### 1.1. Stockage et transport

Température de stockage : 5 à 25 °C

Conditions de stockage : dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil

Humidité de l'air : aucune information

1.2. Contenu de la livraison : planche de transfert Silber Gleiter, manuel d'utilisation

### 1.3. Accessoires

N° d'article	Désignation de l'article	Dimensions	Matériau	Couleur	UDI-DI
4410514	Patin antidérapant	180 x 90 mm	Caoutchouc alvéolaire/ZK/EPDM-L70	noir	
4500418	Patin antidérapant pour aide au transfert Silber Gleiter M	145 x 180 mm	TPU (polyuréthane thermoplastique)	transparent	
4500419	Patin antidérapant pour aide au transfert Silber Gleiter L	200 x 200 mm	TPU (polyuréthane thermoplastique)	transparent	
4410525	Toile d'aide au transfert Sit-on	305 x 580 mm	Polyester revêtu de PVC	bleue	(01)04050856043320 (11)xx(10)xx

## 2. Indication/domaines d'utilisation/usage prévu

En raison des différentes possibilités d'utilisation, il n'est pas possible de définir une indication en fonction d'un tableau clinique spécifique. La planche de transfert Silber Gleiter est une aide au transfert robuste et compacte en polyéthylène. Si elle est utilisée correctement et bien entretenue, la surface de la planche de transfert Silber Gleiter reste glissante longtemps. Ses dimensions compactes permettent à la personne accompagnante de transférer un patient depuis le bord du lit vers un fauteuil roulant, un siège, etc., et en particulier, depuis un fauteuil roulant vers le siège d'une voiture. Les deux grands patins transparents antidérapants sous les deux extrémités permettent un appui sécurisé des deux côtés. Une poignée facilite le transport de la planche de transfert Silber Gleiter.

## 3. Réutilisation

Les planches d'aide au transfert Silber Gleiter sont conçues pour être réutilisées. Il ne s'agit pas d'un produit à usage unique.

Avant de le réutiliser, effectuez impérativement un contrôle fonctionnel approfondi ainsi qu'un nettoyage ou une désinfection de la planche de transfert Silber Gleiter.

---

## 4. Contre-indications/risques liés à l'utilisation

---

Aucune contre-indication n'est connue.

Les utilisateurs doivent être formés. Si les utilisateurs de la planche de transfert Silber Gleiter ne sont pas formés ou familiarisés correctement avec sa manipulation, la planche de transfert Silber Gleiter risque d'être utilisée de manière incorrecte. Observez les consignes d'utilisation du point 5 et les consignes de sécurité du point 7. L'utilisateur assume l'entière responsabilité quant à la détermination de l'aptitude à utiliser la planche de transfert Silber Gleiter. Transatlantic décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte des produits d'aide au transfert Transatlantic.

---

## 5. Utilisation/positionnement

---

En général, la planche de transfert Silber Gleiter est mise en place correctement par du personnel médical formé ou par une personne expérimentée. La planche de transfert Silber Gleiter peut être mise en place par le patient/l'utilisateur lui-même s'il a été correctement formé à cet effet, notamment pour le transfert depuis un fauteuil roulant vers le siège d'une voiture.

- Une extrémité de la planche de transfert Silber Gleiter est glissée sous les fesses du patient/de l'utilisateur, et l'autre extrémité est posée de manière sécurisée sur l'autre surface.
- Le transfert peut se faire par petits déplacements ou en glissant.
- Il vaut mieux porter des vêtements en textile. Avec des matériaux comme le cuir, par exemple, leur effet antidérapant peut limiter l'efficacité du transfert.
- Après le transfert, on retire la planche de transfert Silber Gleiter.

**IMPORTANT** : Avant le transfert, la planche de transfert Silber Gleiter doit être positionnée de manière sécurisée. **Ce produit est conçu pour être réutilisé.**

---

## 6. Durée d'utilisation/cycle de vie

---

Si la planche de transfert Silber Gleiter est utilisée conformément aux règles de sécurité, sa durée d'utilisation prévisible est de 5 ans. Aucune limitation ne s'applique sur cette période.

En fonction de la sollicitation effective, la durée d'utilisation peut s'avérer plus ou moins longue. En cas d'endommagement important, l'aide la planche de transfert Silber Gleiter peut devenir précocement inutilisable.

---

## 7. Consigne de sécurité/contrôle fonctionnel

---



**AVERTISSEMENT, indique un danger potentiel susceptible de provoquer des dommages corporels ou matériels.**

La planche Silber Gleiter n'est pas conçue pour toute utilisation non conforme à l'usage prévu et pouvant entraîner des risques. Jusqu'à présent, on ne connaît aucun effet néfaste sur l'utilisateur de la planche de transfert ou en lien avec son utilisation. Dans cette mesure, aucune contre-indication ne peut être définie.

- **Risque de glissade !** Veillez à ce que le patient ne glisse pas du lit, du fauteuil roulant, du siège, etc. lors du déplacement ou du transfert.
- **Risque d'accident !** Lors de l'utilisation de la planche de transfert Silber Gleiter, assurez-vous toujours que le lit, le siège ou tout autre support mobile utilisé est stable, c'est-à-dire que leurs freins sont bloqués.
- **Risque de rupture !** L'écart entre l'aide au transfert et la surface doit être le plus réduit possible afin de garantir la meilleure sécurité possible. En l'occurrence, il faut veiller à ce que la distance de transfert entre les deux surfaces ne dépasse pas 30 cm.
- Les produits défectueux ne doivent plus être utilisés.

- Il est de la responsabilité de l'utilisateur/de l'établissement d'évaluer si plusieurs utilisateurs sont nécessaires pour effectuer le transfert ou si des mesures de sécurité supplémentaires doivent être prises.
- Veuillez respecter la limite de charge maximale de 180 kg.

Les produits de transfert sont également soumis à un processus naturel de vieillissement. Vérifiez l'état du produit régulièrement et avec soin. Assurez-vous que le produit est en bon état et que le matériau n'est pas endommagé.

Les aides au transfert de Transatlantic sont soumises aux exigences de qualité les plus strictes. Tout incident grave doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

## 8. Nettoyage, entretien et désinfection

En cas de changement de patient, la planche de transfert Silber Gleiter doit être nettoyée avant et après l'utilisation.

La planche de transfert Silber Gleiter elle-même est très résistante, et peut être nettoyée avec un détergent ménager normal. Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits abrasifs ou d'agents de blanchiment, ni d'objets à arêtes tranchantes. Si des agents de blanchiment ou de détergents à base d'alcool sont utilisés, cela peut entraîner par la suite une limitation des propriétés de la surface.

Le matériau résistant de la planche de transfert Silber Gleiter peut être traité avec un désinfectant normal du commerce. Vérifier sa compatibilité avant l'usage, ou en lisant les instructions concernant le désinfectant. Nous recommandons des produits sans aldéhyde et sans alcool, par exemple, le Trionic, désinfectant homologué par la Société allemande d'hygiène et de microbiologie (DGHM) et l'Association allemande d'hygiène appliquée (VAH).

En raison de la structure thermosensible de son matériau, il n'est pas recommandé de traiter la planche de transfert Silber Gleiter en autoclave.

## 9. Marquage du produit/CE

La planche de transfert Silber Gleiter est un dispositif médical de classe I et est conforme à la réglementation européenne 2017/745 du Parlement européen et du Conseil du 05/04/2017 relative aux dispositifs médicaux (RDM).

En tant que fabricant et distributeur de dispositifs médicaux, nous sommes certifiés DIN EN ISO 9001 et DIN EN ISO 13485. Bien entendu, nos produits médicaux ont été soumis à la procédure appropriée d'évaluation de leur conformité, et portent donc le marquage CE.

Exemple de marquage produit :



**REF 4500414**

**Transatlantic Silber Gleiter M**

Transatlantic Silver Glider M

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3017

Höchstgewicht	Abstand zwischen den Auflagen	UDI
Patient weight	Gap between supports	
130 kg	< 30 cm	(01)04020089041483
180 kg	< 20 cm	(11)030901
		(18)1942233001

5 °C 28 °C

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!**  
**THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**



**REF 4500415**

**Transatlantic Silber Gleiter L**

Transatlantic Silver Glider L

Hilfsmittel-Nr. / Aid number: 22.29.01.3018

Höchstgewicht	Abstand zwischen den Auflagen	UDI
Patient weight	Gap between supports	
130 kg	< 30 cm	(01)04020089041472
180 kg	< 20 cm	(11)030901
		(18)1942233002

5 °C 28 °C

**DER GLEITER MUSS VOR DEM TRANSFER SICHER POSITIONIERT WERDEN!**  
**THE SLIDE MUST BE SECURELY POSITIONED BEFORE THE TRANSFER !**

---

## **10. Garantie**

---

La garantie s'étend sur une période de 2 ans. Elle ne s'applique pas aux défauts dus à une utilisation non conforme ou à l'usure normale.

La société Transatlantic n'est pas responsable des blessures accidentelles ou indirectes ou des dommages matériels.

---

## **11. Consignes d'élimination**

---

Il n'existe pas de consigne particulière d'élimination pour la planche de transfert Silber Gleiter. Elle doit être éliminée conformément aux dispositions nationales et locales.



**Transatlantic Handelsgesellschaft  
Stolpe & Co. mbH**

Siemensstraße 21-23  
61267 Neu-Anspach, Germany  
Tel. : +49 (0)6081 9430-50  
Fax : +49 (0)6081 9430-80  
info@transat.de  
www.transatlantic.de